

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00659288	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA) ITALIEN Via del Ciommi, snc - 70026 Modugno (BA)		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA) ITALIEN Via del Ciommi, snc - 70026 Modugno (BA)		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug	
		Express		Eigenes Fahrzeug	
		Post		Vom 20251201	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr. / Datum 550004684701		Ihre WA-Nr. Kontierung	
Ihre Abteilung		Hausruf		Unsere Auftrags-Nr. 550004684701	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei		Unfrei	
Verpackungsart		Versandzeichen		Brutto 202	
Gesamtgewicht		Netto 171			
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248		50142 8857A	
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	M0144608 A 550004684701	4 FBNPF-212626ZJ LD EX V 1 X TBA-500086 40 X TBA-520945 1 X TBA-520922 Gewicht : 202 KG		10080	Stück
Palettenverkehr		Typ		Menge	
VW		VW		KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantita dichiarata: 10080 Quantita effettiva: Tipo Imballaggio: Quantita Imballi: Conformita alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18.12.25 Firma:	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-012173 vom 27.11.2025

Ludwigsburg, 01.12.2025

Seite 1 von 1

25-012173

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.12.2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 01.12.2025 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	00659292	11	COLLI
2	00659291	6	COLLI
3	00659289	5	COLLI
4	00659288	1	COLLI
5	00659290	7	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	11.394
			15 Umfang cbm
			73,58
Summe: Total		30,00 COLLI	11.394,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängerb Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-012173 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		24 MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 16 DIC 2025 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

2

Model IRU / Auteursrecht Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage

www.beurtvaartadres.nl

Tel. 088-65 22 111

Uitgave Beurtvaartadres

Art. 3002
versie 3.3

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 y compris et / inbegrepen
einschließlich

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

LA 4Z
PVExemplaire pour: destinataire
Exemplaar voor: geadresseerde
Exemplar für: EmpfängerLETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code FrachtführerNo
Nr

1	Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV E. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS
2	Destination (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SVLVARTRANS ISO 11 VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY
3	Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) MODUGNO-BA ITALY
4	Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) MODUGNO-BA ITALY
5	Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.
16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Customer collect Schwertzer
17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenmerken en Nummers	7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistieknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umlang in m3
--	--	---	---	---	---	---

26 ISO Pallet (80 X 60)
4 PalletBEARINGS
BEARINGS

NW1FZ9291Z NW1FZ9289Z NW1FZ9292Z NW1FZ9290Z NW1FZ9830Z NW1FZ9288Z

0.00 11248 10.98

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
16 DIC 2025"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders CHAUFFEUR OPELET: CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES	19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen 16 DIC 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA	20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Reductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 01/12/2025	25 Remboursement / Rückerstattung

22	23	24
NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands	Aankomst: Vertrek: TruckNo:	Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort LBSC 2300 SCHWERTZER
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders	Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers	Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers